

	الأسئلة الشائعة
FAOs	
11143	
What is Make Works UAE?	مــا هــي منصــة "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة
	المتحدة"؟
Make Works UAE is an online directory of	منصـة <u>"ميـك ووركـس الإمـارات العربيـة المتحـدة"</u> هـي
manufacturers, fabricators and suppliers	دليــــل إلكترونــي للمصـــنّعين والمـــوردين المحليـــين
open to working on small orders with artists and designers.	المسـتعدين للعمـل علـى طلبيـات صـغيرة بالتعـاون مـع
Launched in 2017, it is a one-stop, online,	الفنانين والمصممين.
information resource allowing artists and	وتعــد المنصــة التــي تــم إطلاقهـا في العــام 2017 مصــدراً
designers to search for trusted	الكترونيـــاً متكـــاملاً للمعلومـــات، يتـــيح للفنـــانين
manufacturers, fabricators and suppliers: Obtain details on minimum orders,	والمصـــممين الوصـــول إلــى المصـــنّعين والمـــوردين
processes and materials.	الموثوقين:
• Get to know the senior management	• الحصــول علـى تفاصــيل حــول الحــد الأدنى
and look inside the factories.	للطلبيات وعمليات التصنيع والمواد.
 Locate the nearest business to them. 	 التعــرّف علــى الإدارة العليــا والاطّــلاع علــى
	منشآت التصنيع.
	 تحديد المنشآت الأقرب إليهم.
Where can I find Make Works UAE	كيــف يمكننــي الوصــول إلـى "ميــك ووركــس الإمــارات
	العربية المتحدة"؟
You can access Make Works UAE online at	يمكنــك الــدخول إلـى "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة
https://make.works/regions/uae	المتحــــدة" عبــــر https://make.works/regions/uae
From time to time, we run promotional talks and workshops in Dubai.	سـنقوم باستضـافة حـوارات ترويجيـة وورش عمـل في دبي
and workshops in Dubai.	خلال فترات زمنية معينة.
Who can use Make Works UAE?	مـن يمكنـه اسـتخدام "ميـك ووركـس الإمـارات العربيـة
	المتحدة"؟
Make Works UAE is available to anyone	منصـة "ميـك ووركـس الإمـارات العربيـة المتحـدة" متاحـة
who needs to find local manufacturing services in the UAE. This includes	لجميـع البـاحثين عـن خـدمات التصـنيع المحليـة في دولـة
designers, artists, entrepreneurs, architects,	الإمـــارات، بمـــن فـــيهم المصـــممين، والفنـــانين، وروّاد
large and small business owners who need	الأعمــال، والمهندســين المعمــاريين، وأصــحاب الأعمــال
help with prototyping, production, or	الصـغيرة والكبيـرة الـذين يحتـاجون للمسـاعدة في إعـداد
fabrication. Search by material, process or	النمـاذج الأوليـة، أو الإنتـاج، أو التصـنيع. يمكنـك البحـث في
location to find the manufacturers, fabricators or suppliers you need in order to	المنصـة حسـب المـواد، أو عمليــات التصـنيع، أو الموقــع



بالشراكـــة مــع In partnership with **DUPAI** Culture للنفافة

produce a one-off work or limited-edition	لإيجــاد المصــنّعين أو المــوردين الــذين تحتــاجهم لإنتــاج
pieces.	عمل وحيد فريد من نوعه أو أعمال بكمية محدودة.
How does Make Works UAE work?	مـا هــي آليــة عمــل "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة
	المتحدة"؟
Make Works UAE allows users to search online for local manufacturers or workshops. Browse through different categories such as metalwork, textiles or digital fabrication and filter a search by location, capabilities or materials. Once the user identifies a suitable business, they contact them directly to discuss project requirements. Users should discuss pricing and quotes directly with the businesses they are interested in using.	تت_يح "مي_ك وورك_س الإم_ارات العربي_ة المتح_دة" للمس_تخدمين البح_ث عبر الإنترنـت عـن المصـنّعين المحليين أو الـورش. يمكنـك التصـفح في المنصـة حسـب فئـات مختلفـة، مثـل الأعمـال المعدنيـة، أو الأنسـجة، أو التصـنيع الرقمـي؛ واحصـر نتـائج البحـث تبعـاً للموقـع، أو القـدرات، أو المـواد. وبعـد أن يحـدد المسـتخدم مُصـنّع أو ورشـة ملائمـة، يمكنـه التواصـل معهـم بشـكل مباشـر لمناقشـة متطلبـات المشـروع. يجـب علـى المسـتخدمين مناقشـة التسـعير وعـروض الأسـعار بشـكل مباشـر مـع
	الجهة التي يودون الاستفادة من خدماتها.
How much does it cost to use Make	مــا هــي تكلفــة اســتخدام "ميــك ووركــس الإمــارات
Works UAE?	العربية المتحدة"؟
Make Works UAE is free to use although we	منصــة "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة المتحــدة"
do ask you to register your contact details. Click on 'Join for free' option.	مجانيــة بالكامــل، لكننــا نطلــب منــك تســجيل تفاصــيل
	الاتصــال الخاصــة بــك. انقــر علـى خيــار الانضــمام مجانــاً
	.Join for free
How can I contact Make Works UAE?	كيــف يمكننــي التواصــل مــع "ميــك ووركــس الإمــارات
	العربية المتحدة"؟
Make Works UAE Coordinator, Mansi	منســقة "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة المتحــدة"،
Bavishi	مانسي بافيشي
Email: makeworks@tashkeel.org	makeworks@tashkeel.org :البريد الإلكتروني
Mobile & WhatsApp: 056 526 1322	ً . الهاتف المحمول وتطبيق واتساب: 056 526 056
How can I stay updated?	كيف يمكنني متابعة آخر المستجدات؟
Create an account at	• أنش حســــــــــاب علــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
https://make.works/regions/uae	https://makw.works/regions/uae
Subscribe to the Tashkeel Newsletter at	اشـــترك فــى النشــرة الإخباريــة الخاصــة بمركــز
https://tashkeel.org	"تشكيل" على https://tashkeel.org
Follow @tashkeelstudio and	
#makeworksuae on Instagram,	• تـابع atashkelstudio@ وابحـث باسـتخدام الوسـم
Facebook, Twitter	makeworksuae# علــــى إنســـتاغرام وفيســـبوك
	وتويتر



بالشراكــة مـع In partnership with **DURAN** Culture للنفافة

Why is Make Works important?	أيــن تكمــن أهميــة "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة
	المتحدة"؟
Supporting Local Manufacturing: By	• دعـم قـدرات التصنيع المحلية: مـن خـلال الـربط
connecting creatives with local	بــين المبــدعين والمصــنّعين المحليــين، تــدعم
manufacturers, Make Works UAE	"ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة المتحــدة"
supports industry, the local	الصــناعة والاقتصــاد المحلـي وتســهم في خلــق
economy and helps to create jobs.Supporting Small Businesses: Make	فرص العمل.
Works helps to connect small	• دعـم الشـركات الصـغيرة: تسـهم "ميـك ووركـس
businesses and start-ups with local	الإمــارات العربيــة المتحــدة" فـي الــربط بــين
manufacturers, which can be	 الشـــركات الصـــغيرة والناشـــئة مـــن جهـــة
particularly beneficial for those who	والمصـنعّين المحليـين مـن جهـة أخـرى، ممـا قـد
do not have the contacts to find	یکـون مهمـاً لا سـیما لمـن لـیس لـدیهم معـارف
suitable production services on their	في المجـال ويبحثـون بمفـردهم عــن خــدمات
own.	" إنتاجية ملائمة.
 Promoting Sustainability: By encouraging local production, Make 	•
Works helps to reduce the carbon	"
footprint associated with shipping	ً المحلي في خفـض البصـمة الكربونيــة
goods from overseas. It also	ً
promotes the use of locally sourced	عن التشجيع على استخدام مواد أولية محلية.
materials.	• تشجيع الإبداع: تتيح "ميك ووركس الإمـارات
Encouraging Creativity: Make Works	العربيــة المتحــدة" الوصــول إلـى باقــة متنوعــة
provides access to a diverse range of	من قدرات التصنيع، والتي يمكن أن تسهم في
manufacturing capabilities, which can help to drive creativity and	الارتقـاء بالإبـداع والابتكـار في عمليـة التصـميم
innovation in the design and	والتصنيع.
production process.	والتصفيح. • ا <i>لالتــزام بالشــفافية</i> : تضــمن "ميــك ووركــس
Providing Transparency: Make	الإمـارات العربيـة المتحـدة" الشـفافية في عمليـة
Works provides transparency in the	التصنيع من خلال منح المستخدمين لمحة
manufacturing process by giving	متكاملــة عــن الخــدمات والمنشــآت لكســب
users a complete overview of	_
services and facilities to build trust	ثقتهم وتزويدهم بفهم أعمق لعملية الإنتاج.
and foster a better understanding of	
the production process. GETTING LISTED	المراج المراجع
<u>GETTING LISTED</u>	<u>إدراج شــركة فـي "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة</u> المتحدة"
As a manufacturer/fabricator/supplier,	المتحدة" بصــفتي مصـــنّعاً\حِرَفياً\مورّداً، مــا الــذي يـــدفعني
why should I join Make Works UAE?	"
The state of the s	للانضــمام إلــى "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة
	المتحدة"؟



n partnership wit

DUBAI

Culture قامة

The Creative & Cultural Industries currently represents 3.5% of the UAE's GDP (\$17.5 billion) and it's growing. By working with artists and designers, manufacturers, fabricators and suppliers can enjoy the following benefits:

- Increased Exposure: A Make Works UAE listing enhances your visibility, reputation and public profile and can lead to new business from the creative industries,
- Credibility: Collaborations with artists and designs lead to the manufacturing of high-end designs, product lines, collections, public art and artworks that demonstrate the highest levels of production and finishing by the companies involved.
- Research & Innovation: Working with clients from the creative industries can challenge and motivate your workforce while optimising the possibilities of your machinery. Research & development (R&D) is essential for continued success.
- Made in UAE: A profile on Make Works UAE demonstrate your commitment to the made-in-UAE production ethos, which is a key strategic goal of both Dubai Government and UAE Federal Government.
- Promotion: Make Works UAE
 promotes manufacturers through its
 website, social media channels and
 events. By being listed on the
 platform, manufacturers and
 fabricators can benefit from this
 promotion and reach a wider
 audience.

تســـتأثر الصــناعات الإبداعيــة والثقافيــة حاليــاً بنســبة 3.5% مــن النــاتج المحلــي الإجمــالي لدولــة الإمــارات العربيــة المتحـــدة (17.5 مليــار دولار أمريكـــي) وهــذه النسـبة في تزايـد مضـطرد. ويمكـن للمصـنّعين والمـوردين الاســتفادة مــن المزايــا التاليــة مــن خــلال العمــل مــع الفنانين والمصممين:

- انتشار أوسع: يساعدك الانضمام إلى "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة" في تعزيز حضورك، وسمعتك، وملفك التعريفي ويمكن أن يكسبك ذلك أعمالاً جديدة من قطاع الصناعات الإبداعية.
- المصداقية: يثمر التعاون مع الفنانين والمصممين عن تصنيع تصاميم، وخطوط إنتاج، ومجموعات، وفنون وأعمال فنية عامة بمنتهى الرقي والحرفية تعكس أعلى معايير التصنيع والتشطيب التي قامت بها الجهة المُصنّعة.
- الأبحاث والابتكار: يمكن للتعاون مع العملاء من الصناعات الإبداعية أن يشكل تحدياً وحافزاً لطاقم العمل، وفرصة لتحسين إمكانيات معداتك، حيث يعد البحث والتطوير عاملان ضروريان لاستمرار النجاح.
- صُنع في الإمارات العربية المتحدة: يعكس وجودك على "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة" المتحدة" التزامك بأخلاقيات الإنتاج الخاصة بمبادرة "صُنع في الإمارات العربية المتحدة"، الأمر الذي يعد هدفاً استراتيجياً رئيسياً لحكومة إمارة دبي والحكومة الاتحادية على حدٍ سواء.
- الترويج: ترّوج "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة" للمصنّعين عبر موقعها الإلكتروني، وقنـــوات وسائل التواصل الاجتماعي والفعاليات الخاصة بها. ويمكن للمصنّعين المحرجين في المنصة الاستفادة من هذا الترويج والوصول إلى جمهور أوسع.



n partnership with

DUBAI

Culture à al a î l l

How can a I get my business listed on Make Works UAE?

The service is free of charge. Make Works UAE only lists businesses that are based in the UAE, have a physical workshop or factory and have the capability to work with clients on custom projects. We select based on skills, expertise and quality of work. Each business must go through a vetting process to ensure they meet the platform's criteria and standards. The Make Works UAE Coordinator will visit your location and assess your facility and services, work with you to build your profile information; the materials, machinery, processes and services you offer. We will also take photographs with your approval. To arrange a meeting, contact Mansi Bavishi makeworks@tashkeel.org or call /WhatsApp 056 526 1322.

Can I edit my profile on Make Works UAE?

It is important to keep your profile current and accurate, as this can drive suitable orders.

Updates are made by the Make Works UAE Coordinator Mansi Bavishi. You can do this by contacting makeworks@tashkeel.org with the changes you wish to make.

Does Make Works find factories and fabricators?

Make Works UAE conducts extensive research to identify manufacturers, fabricators and suppliers. Here are a few ways we find candidates:

كيــف يمكننــي إدراج شــركتي فـي "ميــك ووركــس الإمارات العربية المتحدة"؟

هذه الخدمة مجانية بالكامل. تقوم "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة" بإدراج الشركات التي تتخذ من دولة الإمارات مقراً لها، ولحيها ورشة فعلية أو مصنع، وقادرة على التعاون مع العملاء في مشاريع مخصصة. نقوم بالاختيار بناءً على المهارات، والخبرة، وجودة العمل. ويتوجب على جميع الشركات الخضوع لعملية تحقيق لضمان مطابقتها لمعايير المنصة. ستقوم منسقة "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة" بزيارة موقعك وتقييم منشآتك وخدماتك، والعمل على تجهيز معلومات ملفك التعريفي متضمناً المواد، والمعدات، والعمليات، والخدمات التي تقدمها. كما سنلتقط صور فوتوغرافية بعد موافقتكم. لتحديد موعد، يرجى التواصل مع مانسي بافيشي على الرقم makeworks@tashkeel.org أو الاتصال/واتساب

هــل يمكننـــي تعــديل ملفــي علــى "ميــك ووركــس الإمارات العربية المتحدة"؟

هـل تسـتدلّ "ميـك ووركـس الإمـارات العربيـة المتحـدة" علـى المصنّعين المناسبين؟

تقوم "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة" بإجراء عمليات بحث مكثفة للعثور على المصنّعين والحرفيين والموردين.



n partnership wit **DUPAI** Culture للثقافة

- Word of mouth: Make Works UAE receives referrals from artists, designers, and other manufacturers.
- Online research: Extensive online research helps find local businesses. This includes searching through online directories, social media platforms and industry-specific websites.
- Industry events: Make Works UAE attends industry events such as trade shows, exhibitions and maker fairs to meet with businesses and learn about their work.
- Direct outreach: Make Works UAE also reaches out directly to manufacturers, fabricators and suppliers.

وفيمـا يلـي بعــض الطـرق التـي تتبعهـا للعثـور على المرشـحين المناسبين:

- الأخبـار المتناقلـة: تتلقــى "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة المتحــدة" توصــياتٍ وإشــادات مــن فنــانين ومصممين ومصنّعين آخرين.
- البحث عبر الإنترنت: يساعد البحث المكثف عبر الإنترنت في العثور على الشركات المحلية. ويشمل البحث، الـدلائل الإلكترونية ومنصات التواصل الاجتماعي والمواقع الإلكترونية الخاصة بالصناعة.
- فعاليـات الصـناعة: تحـرص "ميـك ووركـس الإمـارات العربيـة المتحـدة" على حضـور فعاليـات الصـناعة، مثـل المعــارض التجاريــة، والمعــارض الفنيــة، ومعــارض المصــنّعين للالتقــاء مــع الشــركات والتعــرّف علــى أعمالها..
- *التواصـل المباشــر:* تتواصــل "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة المتحـــدة" بشــكل مباشــر مــع المصــنّعين والموردين.

USING THE PLATFORM

<u>الاستفادة من المنصة</u>

As an artist/designer, how do I use Make Works UAE?

Make Works UAE makes it easy to find local manufacturers and fabricators to help bring your projects to life.

 Visit Make Works UAE website: https://make.works/regions/uae

كيــف يمكــن لمنصــة "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة المتحدة" أن تفيد الفنانين أو المصممين؟

تسـهّل منصـة "ميـك ووركـس الإمـارات العربيـة المتحـدة" عمليـة العثـور على المصـنعين المحليـين الـذين يسـاعدون على تحويـل مشروعك إلى واقع.



- Click on 'Join for free'
- Go back to homepage and click 'Search all listings in Make Works UAE'.
- Browse through the list of manufacturers to find the type you need. You can also use specific keywords in the search bar.
- Click on a category or keyword to view a list of manufacturers and fabricators in that category.
- Click on a specific manufacturer or fabricator to view their profile, which includes their contact information, location, services offered, and examples of their work.
- Reach out to the business directly to discuss your project and get a quote.
- If you need assistance, contact Make Works UAE via the form on the website.

- - انقر على خيار الانضمام مجاناً 'Join for free'
- ارجِع إلى الصفحة الرئيسية وانقر على خيار "البحث في جميع قــوائم ميـك ووركـس الإمــارات العربيــة 'Search all listings in Make

 Works UAE'
- تصفح قائمة المصنّعين للعثور عن الفئة التي
 تبحث عنها، كما يمكنك استخدام كلمات رئيسية
 محددة في مربع البحث.
- انقر على خيار الفئة التي تريدها أو على كلمة رئيسية
 لعرض قائمة المصنّعين في هذه الفئة.
- انقـر علـى اسـم المُصـنّع الـذي تريـده مـن القائمـة لعـرض ملفـه التعريفـي، والـذي يتضـمن معلومـات الاتصـال، الموقـع، الخـدمات المتاحـة، ونمـاذج عـن أعماله.
- تواصــل مــع المُصــنّع مباشــرة لمناقشــة حيثيــات مشروعك والحصول على عرض الأسعار.
- يرجى التواصل مع " ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة" عبر الموقع الإلكتروني في حال الحاجة إلى المساعدة.

Where are the businesses profiled on Make Works UAE located? Can I visit them?

While most of the profiled companies are located in the Emirate of Dubai, you will also find manufacturers, fabricators and suppliers based in Abu Dhabi, Sharjah and the Northern Emirates. If you wish to visit a company, please contact them directly.

أيـن تقـع الشـركات المدرجـة علـى منصـة " ميـك ووركـس الإمارات العربية المتحدة"؟ وهل بالإمكان زيارتها؟

رغم أنّ معظم الشركات المدرجة على المنصة تقع في إمارة دبي، إلا أنك ستجد أيضاً مُصنّعين وموردين في أبوظبي والشارقة والإمارات الشمالية. وفي حال كنت ترغب في زيارة أي شركة، يمكنك التواصل معها مباشرة.



Can Make Works UAE give me design or manufacturing advice?

Make Works UAE is an initiative aimed at bridging the gap between makers and creatives in the UAE, and it is committed to facilitating art and design practice, creative experimentation and cross-cultural dialogue. Although Make Works UAE is not explicitly a design or manufacturing consultancy, it can provide information and support. Designers in the UAE often face challenges around manufacturing locally, such as poor or no websites, and a feeling that local manufacturers can be intimidating, difficult or unreliable. By engaging with Make Works UAE, designers and makers can gain insight into manufacturing processes in the UAE and connect with local manufacturers.

To get advice contact Make Works UAE Coordinator, Mansi Bavishi makeworks@tashkeel.org or call /WhatsApp 056 526 1322.

هـل يمكـن لمنصـة "ميـك ووركـس الإمـارات العربيـة المتحـدة" أن تسدي لنا نصيحة في مجال التصميم أو التصنيع؟

"ميك ووركس الإمـارات العربيـة المتحـدة" هـي مبـادرة تهـدف إلى سـد الفجـوة بـين المصـنّعين والمبـدعين في دولـة الإمـارات العربيــة المتحــدة، وتلتـــزم بتيســـير الممارســـات الفنيـــة والتصميمية والتجارب الإبداعية والحوار الثقافي.

على الرغم من أن "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة" ليست منصةً استشارية في مجال التصميم أو التصنيع، إلا أنها قادرة على توفير المعلومات والـدعم اللازمين. غالباً ما يواجه المصمون في الإمارات صعوبات متعلقة بالتصنيع المحلي، مثل ضعف الموقع الإلكتروني أو عدم وجود موقع من الأساس، فضلاً عن الشعور الذي يعتريهم اتجاه المصنعين المحليين، حيث من الممكن أن يكونوا أشخاصاً مجهولين بالنسبة لهم أو صعبي المراس أو غير متعاونين. لذلك ومن خلال التعامل مع "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة"، عمكن للمصممين والمصنعين الحصول على لمحة عامة عن عمليات التصنيع في الإمارات والتواصل مع المصنعين

للحصـول على الاستشـارة، الرجـاء التواصـل مـع منسـقة "ميـك ووركس الإمارات العربية المتحدة" مانسي بافيشي عبر البريد الإلكتروني: <u>makeworks@tashkeel.org</u>

أو عبر الاتصال أو التواصل عبر الواتساب: 1322 656 506

OTHER INFORMATION	معلومات إضافية
Does Make Works UAE hold events and activities?	هــل تــنظم "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة المتحــدة" فعالياتٍ وأنشطة؟



Make Works UAE regularly holds talks and workshops around Dubai. Follow us on @tashkeelstudio and #makeworksuae to find out about upcoming events.	تـنظم "ميـك ووركـس الإمـارات العربيـة المتحـدة" بشـكل دوري حوارات وورش عمل في جميع أنحاء دبي. كمـا يمكـن متابعتنـا عبـر حسـابنا في قنـوات التواصـل الاجتمـاعي والبحـــث باســتخدام وســـم #makeworksuaeلمعرفة المزيد حول الفعاليات القادمة.
Does Make Works UAE offer training?	هـل تقـدم "ميـك ووركـس الإمـارات العربيـة المتحــدة" فـرص
Make Works UAE regularly holds workshops around Dubai that highlight some of the processes and materials featured on the platform. These are open to the public. Will Make Works UAE come and speak at our event?	التدريب؟ تعقد "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة" بانتظام ورش عمل في جميع أنحاء دبي، وتسلط هذه الورش الضوء على بعض العمليات والمواد المذكورة على المنصة، وهي بمتناول الجميع. هل يمكن لمنصة "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة" حضور فعاليتنا والتحدث فيها؟
We are happy to give talks about Make Works UAE. Please get in touch.	يسـعدنا التحـدث عـن منصـة "ميـك ووركـس الإمـارات العربيـة المتحدة". ويمكننا التواصل سوياً لترتيب المشاركة.
Does Make Works UAE sell items made locally?	هـل تبيـع "ميـك ووركـس الإمـارات العربيـة المتحـدة" سـلعاً مصنّعة محلياً؟
No. Make Works UAE is focussed on bringing people and businesses together for the production process.	لا. إنّ جــوهر عمــل "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة المتحــدة" الجمـع بـين الأفـراد والشــركات في عمليــة الإنتــاج، لــذلك نحــن لا نقوم ببيع السلع.
Are there other Make Works around the world?	هـل يوجـد منصـات أخـرى تحمـل اسـم "ميـك ووركـس" حـول العالم؟
Yes, we are part of a global network but the only one in MENASA. You can find Make Works in England, Scotland, Sweden, France, Spain, Italy, Hungary and Iceland!	نعـم. نحـن جـزء مـن شـبكة عالميـة، ولكننـا الوحيـدون في منطقـة الشــرق الأوســط، وشــمال أفريقيــا، وأفغانســتان، وباكســتان. ويوجـد فـروع لـ "ميـك ووركـس" في إنكلتـرا، واسـكتلندا، والسـويد، وفرنسا، وإسبانيا، وإيطاليا، والمجر، وآيسلندا!
Where did the name Make Works come from?	من أين أتت فكرة اسم "ميك ووركس"؟



DUBAI
Culture ā é Lā î L

The name was inspired by the idea of making things locally. The founders of Make Works believe that local manufacturing is important for the economy, the environment, and creativity, and wanted a name that reflected this philosophy. The name Make Works also has a double meaning. It can be interpreted as 'make it work' or 'make it happen', which reflects the platform's mission to connect makers and manufacturers to help bring projects to life. Make Works originally launched in Scotland in 2012 and has since expanded to other regions around the world, including the UAE. The name Make Works has become synonymous with local manufacturing and connecting makers with the resources they need to create.

الاســم مسـتوحى مـن فكـرة تصـنيع الأشـياء محليـاً. يـؤمن مؤسسـو "ميـك ووركـس" بـأن التصـنيع المحلي مهـم للاقتصـاد والبيئــة والإبـداع، لـذلك اختـاروا اسـماً يعكـس هـذه الفلسـفة. ويتميـز اســم "ميـك ووركـس" بمعنـى مـزدوج؛ يمكـن تفسـيره على أنـه "إنجـاز عمـل" أو "تحقيـق حلـم"، ممـا يعكـس مهمـة المنصــة الأساسـية بـربط الصـنّاع والمصـنّعين للمسـاعدة في تحويـل المشـاريع إلى واقـع. تـم إطـلاق "ميـك ووركـس" في الأصل في اسـكتلندا في العـام 2012 وتوسـعت منـذ ذلـك الحـين لتشـمل منـاطق أخـرى حـول العـالم، بمـا فيهـا دولـة الإمـارات العربيــة المتحــدة. وأصـبح اســم "ميـك ووركـس" مرادفــاً للتصـنيع المحلـي وربـط المصـنّعين المتمرسـين بـالموارد التـي يحتاجون إليها.

How is Make Works UAE related to Tashkeel?

Make Works UAE is a Tashkeel initiative. Tashkeel was established in Dubai in 2008 to nurture the growth of contemporary art and design practice rooted in the UAE. Alongside Make Works UAE, Tashkeel offers an annual programme of training, residencies, exhibitions, residencies as well as access to a wide range of specialist facilities and equipment to art and design practitioners who join as members.

How is Make Works UAE related to Dubai Culture?

In 2022, Dubai Culture and Arts Authority (Dubai Culture) signed a long-term agreement with Tashkeel to develop the

مــا الــذي يجمــع بــين "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة المتحدة" و "تشكيل"؟

"ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة" هي مبادرة من التشكيل"، الذي تأسس في العام 2008 في دبي ليوفر بيئة حاضنة لتطور الفن المعاصر والممارسات التصميمية المتأصلة في تاريخ دولة الإمارات العربية المتحدة. وإلى جانب "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة"، يقدم "تشكيل" برنامجاً سنوياً من التدريب والإقامات الفنية والمعارض، بالإضافة إلى مجموعة واسعة من المرافق والمعدات المتخصصة لممارسي الفنون والتصميم الذين ينضمون للمركز كأعضاء.

مــا الــذي يجمــع بــين "ميــك ووركــس الإمــارات العربيــة المتحدة" وهيئة الثقافة والفنون في دبي؟

في العــام 2022، وقعــت هيئــة الثقافــة والفنــون في دبي (دبي للثقافـة) اتفاقيـة طويلـة الأمـد مـع "تشـكيل" لتطـوير بوابـة "ميـك



Make Works UAE portal aimed at facilitating collaboration between the creative sector and manufacturers, fabricators and suppliers in the UAE. The Authority aims to stimulate the local creative manufacturing and export system and enhance Dubai's reputation as a global hub for arts and culture. The partnership aims to support emerging manufacturers and SMEs by enabling them to promote their businesses and services to the creative industries.

ووركس الإمارات العربية المتحدة" التي تهدف إلى تسهيل التعاون بين القطاع الإبداعي والمصنّعين والموردين في دولة الإمارات العربية المتحدة. تهدف الهيئة إلى تحفيز التصنيع الإبداعي المحلي، ودعم منظومة التصدير، وتعزيز سمعة دبي كمركز عالمي للفنون والثقافة. والغاية من الشراكة هي دعم الشركات المصنعة الناشئة والشركات الصغيرة والمتوسطة عبر تمكينهم من الترويج لأعمالهم والخدمات التي يقدمونها للصناعات الاداعية.

What is Make Works UAE's ambition?

We aim to drive more local production by artists and designers living and working in the UAE. By 2027, Tashkeel plans to grow the directory of manufacturers, fabricators and suppliers to of 175 profiles.

ما هو طموح "ميك ووركس الإمارات العربية المتحدة"؟

نهدف إلى زيادة الإنتاج المحلي من قبل الفنانين والمصممين الـذين يعيشون ويعملون في دولة الإمارات العربية المتحدة. و بحلول العام 2027، يخطط "تشكيل" لتوسيع دليل المصنّعين والموردين ليشمل 175 ملفاً تعريفياً.